



4.3. DIRULAGUNTZA LERROA: LAN MUNDUAN EUSKAREN ERABILERA, EZAGUTZA ETA IKUSGARRITASUNA SUSTATZEA – 2022 OINARRI ESPEZIFIKOAK.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.3.: FOMENTAR EL USO, CONOCIMIENTO Y VISIBILIDAD DEL EUSKERA EN EL MUNDO LABORAL – 2022 BASES ESPECÍFICAS.

1. Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, saltoki eta enpresetan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzeko egitasmoak burutzeagatik; hala nola errotulazioa, eta bestelako euskarri gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), web orriak eta teknologia berriekin zerikusia duten jarduerak, esate baterako **.eus** domeinua ezartzea. Lehia bidezko konkurrentziaren bidez (eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aintzat hartuz, aurrekontu-partida agortu arte) esleituko dira.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

1030.471.01.335.10 – Dirulaguntzak: lan munduari; errotulaziorako eta web orrietarako 4.500 €. Egoki den kreditu aldaketaren bitartez zenbatekoa handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke, baina ezinezkoa balitz, eta dirulaguntza eskariek, horretarako jarrita dagoen zenbatekoa gainditzen badute, hainbanaketa egingo da, eskatzaileek egin duten gastuaren araberako proportzioak mantenduta.

Gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, emakida ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean baitago.█

1.- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones por las actuaciones que se lleven a cabo en las empresas para impulsar el uso, conocimiento y visibilización del euskera así como para la rotulación y textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) de establecimientos comerciales y empresas, creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías, como puede ser la incorporación al dominio **.eus**. Se concederán mediante concurrencia competitiva (estimando todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, hasta el agotamiento de la partida presupuestaria).

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

1.1030.471.01.335.10 – Subvenciones: mundo laboral; para rotulación y para páginas web, 4.500 €. Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria pero si esto no fuera posible y las solicitudes de subvención superen la cantidad destinada al efecto, se realizará un prorrateo con las proporciones que resulten del gasto realizado por los solicitantes.

Esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en



Oro har, dirulaguntzaren zenbateko osoa inoiz ez da izango onuradunak bideratu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste administrazio publiko batzuen edo beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuen dirulaguntzak edo laguntzak batuta.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeke era

Oro har, dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte Errenterian errotutako edozein pertsona fisiko edo erakunde juridiko pribatuek.

3.1.- Enpresa eta saltokietako errotulazioari eta bestelako euskarri gaineko idatziei (txantilloiak, informazio orriak...) dagokionean, honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Testua zuzen idatzita egotea.
- b) Jarduera euskaraz izendatzea, nahiz eta saltoki edo enpresaren izena gaztelaniaz egon.
- c) Jarduera idatzita ez agertzea baina establezimenduaren izena euskaraz egotea.

Errotuluan izena, abizena edo izen-abizena besterik agertzen ez badira, eskaera hori ez da diruz lagunduko.

3.2.- Web orriak sortu eta teknologia berriei dagokienean, honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Orriaren eduki guztiak euskaraz egotea. Horretaz gain, orria beste hizkuntza batean ere egon daiteke.

el momento de resolución de la concesión.

Con carácter general, se establece que el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos

Con carácter general podrá optar a estas subvenciones cualquier persona física o entidad jurídica privada radicada en Errenteria.

3.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) en establecimientos comerciales y empresas, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- a) El texto deberá estar correctamente redactado.
- b) Que la actividad esté en euskera, aunque el nombre del establecimiento esté en castellano.
- c) Que no aparezca escrita la actividad, pero el nombre del establecimiento esté en euskera.

En el caso de que en el rótulo se representen simplemente el nombre, apellido, o ambos, esa solicitud no se subvencionará

3.2.- Para la creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- a) El contenido estará en euskera. Esto no condiciona que también esté en otro idioma



Orriaren eduki guztietan, hitzezkoetan zein irudi bidezkoetan, euskarazkoetan zein gaztelaniazkoetan, hizkuntzaren erabilera bateratzailea egitea, hizkera sexista, homofobia eta xenofobia baztertuz.

En todos los contenidos de la página, tanto de palabra como visuales, y en euskera como en castellano, se realizará un uso unificador de la lengua, dejando de lado todo uso sexista, homóforo y xenóforo.

a) b) Testua zuzena eta kalitatezkoa izan behar da.

b) El texto tiene que ser correcto y de calidad

a) c) Edukien artean legeak babestutakorik agertzen bada, eskatzaileak dagokion baimena edukitzea.

c) Si dentro de los contenidos aparecen temas legalmente protegidos, la persona solicitante deberá tener el permiso correspondiente

d) Web orria erabat osatuta egotea eskaria egiten den unean.

d) En el momento en que se presente la solicitud deberá estar elaborado el texto de la página Web

3.3.- .eus domeinua ezartzeari dagokionez, azkeneko kuota ordainduko da.

3.3.- En caso de la incorporación al dominio .eus se bonificará la última cuota.

3.4.- Euskararen ikusgarritasun eta sentsibilizazioarekin zerikusia duten egitasmoak inplementatzea.

3.4.- Implementar proyectos relacionados con la visibilidad y sensibilización del euskera.

Dirulaguntza hau jasotzeko aukerarik ez dute izango:

No podrán acceder a esta subvención las personas que:

- Administrazioarekin zorretan daudenek (Ogasuna, Gizarte Segurantzaren edo/eta Udala)

- Tengan alguna deuda con la administración (Hacienda, Seguridad Social y/o ayuntamiento)

4.- Eskararekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

4.- Documentación a presentar con la solicitud

Eskatzaileek Udalak emandako inprimaki normalizatua (Eranskin honetan agertzen dena) aurkeztu beharko dute, ondorengo dokumentuekin batera:

Los y las solicitantes deberán presentar el impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, y que se adjunta al presente Anexo, junto con los siguientes documentos:

a) NAN edo IFK

a) DNI o CIF

b) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzen banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztapena.

b) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.



- | | |
|--|---|
| c) Faktura | c) Factura |
| d) Errotuluan edo web orrian azaltzen den testua (errotulazio eta web orriaren kasuan) | d) Texto que aparece en el rótulo o en la página web (en el caso de rotulación y páginas web) |
| e) Errotuluaren argazkia establezimenduan. (Errotulazioaren kasuan) | e) Fotografía del rótulo en el establecimiento (en el caso de rotulación) |
| f) Egitasmoaren memoria eta aurrekontua (enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jardueren kasuan) | f) Presupuesto y memoria del proyecto (en casos de actuaciones de visibilización del euskera dentro de la empresa) |
| g) Eskatzaileak ez badio Udalari Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunean edo/eta Gizarte Segurantzaren informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik dagokion ziurtagiria ekarri beharko du: <ul style="list-style-type: none">- Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharrak egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria- Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria. | g) En el caso de que en el impreso de solicitud la persona solicitante no autorice al Ayuntamiento la consulta de información al departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa o/y a la Seguridad Social, deberá adjuntar, con carácter previo a adoptarse la resolución: <ul style="list-style-type: none">- Certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa- Certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social. |

4.- Eskabideak aurkezteko epea

Eskabideak aurkezteko epea 2022ko maiatzaren 1etik ekainaren 30era izango da, biak barne.

5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

5.1.- Establezimendu komertzialen errotulaziorako eta bestelako euskarrien gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), eta web orrientzako, gehieneko zenbatekoak hauek izango dira:

Establezimenduaren errotulua/web orria euskaraz badago, kostuaren % 50, eta gehieneko 500,00 euro.

4.- Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de mayo al 30 de junio de 2022, ambos inclusive.

5.- Criterios de valoración de las solicitudes.

5.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) en establecimientos comerciales y para creación de páginas web, se establecen los siguientes importes máximos:

Si el rótulo/web del establecimiento está en euskera, hasta el 50 % del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.



Establezimenduaren errotulua/web orria ele-bietara badago, % 25, eta gehienez ere 250,00 euro.

Ez da diruz lagunduko web orriaren mantentze lanik.

5.2. Diruz lagunduko dira herritarrei zerbitzua euskaraz ematearren egiten diren inbertsioak, bai informatika mailan baita aplikazio eta teknologia berrietan ere. Dirulaguntza kostuaren % 50 izango da, eta 500,00 euro gehienez ere.

5.3. **.eus** domeinua ezartzeari dagokionez, 2 urteko kuota ordainduko da.

5.4. Enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jarduera bat egiten duen enpresa bakoitzari egitasmoaren kostuaren % 25eko dirulaguntza emango zaio, 1.500,00 euroko mugarekin.

6.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena hartu ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi den xedea bete dela egiaztatu ondoren egingo da aldi bakar batean, eskabidean adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2022 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Si el rótulo/web del establecimiento es bilingüe, hasta el 25 % del coste, hasta un máximo de 250,00 euros.

No se subvencionará el mantenimiento de la página Web.

5.2. Se subvencionarán las inversiones en programas informáticos, nuevas tecnologías, aplicaciones, etc. que ofrezcan un servicio en euskera a la ciudadanía hasta el 50% del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.

5.3. En caso de la incorporación al dominio **.eus** se bonificará la cuota de 2 años de permanencia.

5.4. A la empresa que realice una actuación de visibilización del euskera dentro de la empresa se le concederá una subvención del 25% del coste de dicho proyecto, con un importe máximo de 1.500,00 €.

6.- Abono de la subvención

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió, y se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2022. En todo lo no especificado aquí, debe acudir a aquellas.